

Rencontre du CIEI 2018

6-8 octobre 2018
Paris



Agenda

Samedi 6 octobre 2018

9h30 – 17h30

MyCowork Montorgueil (54, rue Greneta, 75002 Paris)

Les coordinateurs ont rendez-vous dans le hall de l'hôtel Ibis à 9h00, pour se diriger vers le lieu de la rencontre accompagné des membres de l'équipe.

CIEI, mode d'emploi

Contexte

Cette année, de nouvelles et nouveaux coordinatrices, coordinateurs, vice-coordinatrices et vice-coordinateurs intègrent le CIEI, nous leur souhaitons à nouveau bienvenue !

La rencontre du CIEI est un moment « spécial », où sont discutés les activités des réseaux de l'Alliance, les projets à venir, les questionnements et points stratégiques ainsi que la gouvernance de l'association. Il s'agit d'une rencontre annuelle essentielle dans la vie de l'Alliance, souvent déterminante en termes d'orientations et de choix. Nous proposons ainsi une journée « découverte » du CIEI, permettant aux nouveaux venus d'en comprendre le fonctionnement et le rôle. Cette journée sera par ailleurs l'occasion d'étudier les décisions prises lors des précédents CIEI et d'analyser leurs impacts sur la gouvernance actuelle de l'Alliance. Enfin, la vie des réseaux et des groupes thématiques de l'Alliance seront également au cœur des discussions : projets en cours, enjeux, perspectives...

Cette journée sera animée par les coordinateurs, les membres du Bureau et de l'équipe.

Matinée (9h30 – 13h00)

- Présentation de la nouvelle équipe du CIEI : tour de table
- Le CIEI : qui, comment, pourquoi... *par Guido INDIJ (réseau hispanophone)*
- La gouvernance de l'Alliance : décisions prises par le CIEI et les éditeurs entre 2015 et 2018 (période post-Assises)... *par Hélène KLOECKNER (Bureau) et Müge SOKMEN (réseau anglophone)*

En préparation : lire les documents joints « Gouvernance et fonctionnement de l'Alliance 2018-2019 », « Bilan 2017 et programme 2018 » et « Alliance, mode d'emploi ».

Pause déjeuner (13h00-14h00)

Après-midi (14h00 – 17h30)

La vie des réseaux

La vie des réseaux, *par les coordinateurs*

Les coordinateurs présenteront ici leur vision de leur réseau linguistique (état actuel, enjeux, perspectives et défis du réseau) :

- projets fédérateurs du réseau, projets qui ne fonctionnent pas,
- difficultés, réussites,
- stratégies et défis à venir dans le réseau,
- partenariats mis en place, ceux à construire et développer, etc.

En préparation : les coordinateurs sont invités à préparer autant que possible cette discussion afin de mettre en avant les points essentiels qu'ils souhaitent partager avec l'ensemble des

participants. Cet échange est l'occasion de confronter des problématiques, de réfléchir collectivement à la dynamique de l'association, à dresser les défis des réseaux et de l'Alliance.

La vie des groupes thématiques

Rappel des décisions prises lors du CIEI 2017 :

Les 6 réseaux linguistiques actuels de l'Alliance sont maintenus :

-ils restent un espace de réflexion, de dialogue et de connaissance entre éditeurs pouvant partager des réalités et problématiques communes dans une même aire géographique (entre autres monde arabe, pays persanophones, Afrique subsaharienne...)

-ils sont aussi des espaces de communication et d'information sur l'Alliance (recevoir et échanger sur les activités de l'Alliance, etc.)

Une des attentes fortes des éditeurs étant de développer et favoriser les échanges et les projets entre pays et cultures, les groupes thématiques de l'Alliance sont renforcés. Ces groupes de travail sont de deux natures principales :

-Des groupes de travail thématiques, à vocation de plaider, de recherches, d'analyse... dans le prolongement des 5 groupes de l'Observatoire de la bibliodiversité ([voir ici](#)) déjà existants ([politiques publiques du livre](#), [liberté d'éditer](#), [don de livres](#), [partenariats éditoriaux](#), [édition en langues locales et nationales](#)). À la demande de plusieurs éditeurs, de nouveaux groupes de travail thématiques et ponctuels pourront être créés : un groupe de travail sur l'Europe, un groupe de travail sur une action ponctuelle de plaider, etc.

-Des groupes de travail par affinité de catalogues, à vocation d'échanges et de réalisation de projets éditoriaux communs : un groupe « littérature jeunesse », un groupe « édition féministe », etc.

Ces groupes de travail sont proposés à l'ensemble des éditeurs membres de l'Alliance. Chacun de ces groupes de travail désigne une personne référente (en fonction de sa disponibilité, de sa maîtrise du sujet, etc.) qui sera l'interlocutrice principale de l'équipe de l'Alliance et pourra représenter le groupe lors de réunions et rencontres. Chacun de ces groupes sera par ailleurs suivi et accompagné par un des membres de l'équipe de l'Alliance.

- Présentation et bilan de l'Observatoire de la bibliodiversité
- Projets menés au sein des groupes thématiques, difficultés rencontrées, perspectives
- Bilan d'une année « test » avec un fonctionnement alliant réseaux linguistiques et groupes thématiques
- Questions qui en découlent : intégration formelle dans la gouvernance de l'Alliance en 2019 ? Révision du schéma de gouvernance en fonction ? Révision de la communication institutionnelles de l'Alliance (documents de communication, site Internet...) pour intégrer cette dimension ?

En préparation : voir le document « Composition des groupes de l'Observatoire de la bibliodiversité »

17h30 – 18h30

Réunion individuelle entre les coordinateurs et les membres de l'équipe

Dîner de bienvenue (20h00)

[Bistrot Mélac](#) (42, rue Léon Frot, 75011 Paris)

Dimanche 7 octobre 2018

9h30 – 17h30

Lieu : Fondation Charles Léopold Mayer (38, rue Saint-Sabin, 75011 Paris)

Matinée (9h30 – 13h00)

Les droits culturels : discussions thématiques

Discussions collectives et travail en ateliers

- Introduction : les droits culturels, qu'est-ce que c'est ?, *par Laura AUFRÈRE (Bureau)*
- Discussions et échanges en présence de Lionel MAUREL (juriste, bibliothécaire et blogueur [S.I.Lex](#))
- Les droits culturels et l'Alliance : comment cette notion peut-elle nous aider à penser la relation aux lecteurs ; le rôle de l'édition indépendante ; la question des droits d'auteur ?

En préparation :

- « [Réconcilier le droit d'auteur, les droits culturels et les droits sociaux](#) », Lionel Maurel, avril 2018 => bibliothécaire et juriste, Lionel Maurel analyse dans ce texte les débats actuels entre droits d'auteur et circulation des contenus à l'ère du numérique.
- « [La participation des éditeurs dans la construction de la politique nationale de la lecture et du livre au Chili](#) », Paulo Slachevsky, mars 2017 => Paulo est un éditeur chilien, membre fondateur de l'Alliance. Dans ce texte, Paulo analyse les enjeux de la participation des éditeurs chiliens dans la politique nationale de la lecture et du livre à la lumière des droits culturels.

Pause déjeuner (13h00-14h00)

Après-midi (14h00 – 17h30)

La vie des groupes thématiques (suite)

Les activités de l'Alliance

Les activités phares de l'Alliance : analyse et bilan, *par l'équipe permanente*

- Ateliers thématiques
- Coéditions/traductions
- Labo numérique
- ...

17h30 – 18h30

Réunion individuelle entre les coordinateurs et les membres de l'équipe

Lundi 8 octobre 2018

9h30 – 16h00

Lieu : Fondation Charles Léopold Mayer

Matinée et après-midi (9h30 – 16h00)

Les prochaines Assises de l'Alliance... construction collective

Discussions collectives et travail en ateliers

- Objectifs et résultats attendus
- Contenu des Assises :
 - bilan de la période passée
 - définir la période à venir : gouvernance, orientations, axes stratégiques...
 - concilier l'histoire et les nouvelles tendances (nouvelles générations, nouveaux modes d'expression, de lecture, de médiation, de communication). Comment l'Alliance prend-elle en compte les nouvelles pratiques ? Comment les intègre-t-elle dans ses réflexions, dans sa gouvernance, dans son organisation ?
- Participants
- Partenariats et financements : quels partenariats mettre en place ? Quels financements possibles ?

- Format : ateliers sur 2 ans et rencontre de clôture ; conférence sur l'édition indépendante ?
- Lieux : appel à candidatures comme pour les Assises de 2014 ?
- Date, période : ... pour information, l'Alliance aura 20 ans en 2022... que fait-on pour cette date anniversaire ?
- Mode de consultation des éditeurs en amont des Assises

En préparation : document « Consultation of the language networks_ICIP meeting 2017 »

Liste des participants

Membres du CIEI

- Paulin ASSEM, Togo (AGO Media), vice-coordonateur du réseau francophone
- Élisabeth DALDOUL, Tunisie (elyzad), vice-coordinatrice du réseau francophone
- Samar HADDAD, Syrie (Atlas Publishing), coordinatrice du réseau arabophone
- Colleen HIGGS, Afrique du Sud (Modjaji Books), vice-coordinatrice du réseau anglophone
- Guido INDIJ, Argentine (la marca editora), coordonnateur du réseau hispanophone
- Müge SOKMEN-GURSOY, Turquie (Metis Publishers), coordinatrice du réseau anglophone
- Aliou SOW, Guinée Conakry (Ganndal), coordonnateur du réseau francophone / via Skype
- Anahita MEHDIPOUR, Allemagne/Iran (Forough Verlag), coordinatrice du réseau persanophone
- Tinouche NAZMJOU, France/Iran (Naakojaa), coordonnateur du réseau persanophone
- Mariana WARTH, Brésil (Pallas Editora), coordinatrice du réseau lusophone

Invités

- Patricia COLER, [UFISC](#) (Union fédérale d'intervention des structures culturelles)
- Lionel MAUREL, juriste, bibliothécaire et blogueur [S.I.Lex](#)

Membres du Bureau et de l'Assemblée générale

- Gérard AIME (ex-éditeur, conseiller en édition), membre de l'AG
- Laura AUFRÈRE (universitaire), membre du Bureau
- David ELOY (journaliste), membre du Bureau
- Annie GOGAT (comptable), membre du Bureau => trésorière
- Marie HATET (responsable de projets artistiques et culturels), membre de l'AG
- Hélène KLOECKNER (communication interne à Sciences Po), membre du Bureau => présidente
- Georges LORY (traducteur), membre du Bureau
- Luc PINHAS (universitaire), membre du Bureau => vice-président
- Thierry QUINQUETON (ex-attaché culturel, étudiant), membre du Bureau
- Mariette ROBBES (animatrice d'un espace de coworking), membre du Bureau
- Michel SAUQUET (ex-coopération internationale, maître de conférence), membre de l'AG

Membres de l'équipe

- Clémence HEDDE
- Laurence HUGUES
- Matthieu JOULIN

Informations pratiques

Adresses utiles

Hôtel Ibis Bastille

15, rue Bréguet – 75011 Paris
métro : ligne 5, arrêt Bréguet-Sabin
Tél. : +33 (0)1 49 29 20 20
[Site web](#)

Alliance internationale des éditeurs indépendants

38, rue Saint-Sabin – 75011 Paris
métro : ligne 5, arrêt Bréguet-Sabin ou ligne 8, arrêt Chemin Vert
Tél. : +33 (0)1 43 14 73 66
Mobile Laurence HUGUES : +33 (0)6 20 89 69 67
Mobile Clémence HEDDE : +33 (0)6 20 12 28 25
Mobile Matthieu JOULIN : +33 (0)6 24 54 00 54
www.alliance-editeurs.org

Fondation Charles Léopold Mayer

38, rue Saint-Sabin – 75011 Paris
métro : ligne 5, arrêt Bréguet-Sabin ou ligne 8, arrêt Chemin Vert
www.fph.ch

MyCowork Montorgueil

54 rue Greneta – 75002 Paris
métro : ligne 3, arrêts Sentier ou Réaumur-Sébastopol ; ligne 4, arrêt Étienne Marcel
<http://mycowork.fr/>

Prise en charge

Dans le cadre de cette rencontre, l'Alliance prend en charge :

- le billet d'avion ou de train jusqu'à Paris ; merci d'apporter à Paris les justificatifs nous permettant de vous rembourser (facture et billets d'avion) ;
- 4 nuits d'hôtel (petit déjeuner compris) à l'hôtel Ibis Bastille, entre le 5 et 8 octobre inclus ; les nuits supplémentaires et les extras seront à la charge des participants ;
- 4 repas : 3 déjeuners entre le 6 et le 8 octobre, et un dîner le 6 octobre au soir, les autres repas seront à la charge des participants.

Remerciements



L'Alliance remercie très chaleureusement l'**espace myCowork Montorgueil** pour son accueil dans ses locaux le 6 octobre.



L'Alliance remercie par ailleurs la **Fondation Charles Léopold Mayer** pour son soutien et le prêt de salles de réunion durant les journées du 7 et 8 octobre.

L'équipe de l'Alliance remercie également **Lionel Maurel**, pour sa disponibilité et sa présence à nos côtés lors des échanges sur les droits culturels, le 7 octobre au matin.

Enfin, l'équipe de l'Alliance adresse ses remerciements les plus sincères à l'ensemble **des membres du CIEI**, ayant toutes et tous contribué à l'élaboration et à l'enrichissement du programme de cette rencontre ainsi qu'aux **membres du Bureau et de l'Assemblée générale**, pour leur accompagnement et leur implication, bénévole, dans le projet de l'Alliance.



Réseau de 550 maisons d'édition de 53 pays dans le monde
en faveur de la bibliodiversité

www.alliance-editeurs.org

[Facebook / Twitter](#)

equipe@alliance-editeurs.org